



Competição
Internacional

Realização: Yorgos Avgeropoulos (Grécia, 2007); **Argumento:** Yorgos Avgeropoulos; **Fotografia (cor):** Alexis Barzos; **Música:** Yiannis Paxevanis; **Montagem:** Yiannis Paxevanis, Meletis Pogkas; **Som:** Alexis Barzos; **Produção:** Small Planet; **Duração:** 55'
Contacto: 30, Tsortsil Str, Ano Ilioupoli, 163 42, Atenas; gavgero@smallplanet.gr
Categoria onde se inscreve:

Sinopse › Para onde vai o seu computador quando morre? Quando o nosso pc deixar de trabalhar, ele transforma-se em desperdício electrónico perigoso, que deve ser reciclado obedecendo a especificações rígidas. Porém, em vez de gerir o próprio desperdício electrónico, os países desenvolvidos acham que é mais barato exportá-lo para as nações mais pobres, forçando assim biliões de pessoas a escolher entre o envenenamento e a pobreza, enquanto os mares do planeta, rios, terra e ar vão sendo irreparavelmente contaminados. Mais de 50 000 000 toneladas da nossa “civilização digital” terminam ilegalmente na China. Em cidades cemitério, os computadores são desmontados, por mãos nuas, por um dólar por dia.

Synopsis › *Where does your computer do when it dies? Computer parts contain toxic and carcinogenic materials. When our favourite pc stops working, it turns into a dangerous electronic waste which must be recycled following rigid specifications. However, instead of managing their own electronic waste, developed countries find it cheaper to export it to poorer nations. In doing so, they force billions of people to choose between poisoning and poverty, while the planet’s seas, rivers, soil and air are being irreparably contaminated. Up to 50 000 000 tons of our “digital civilization” end up illegally in China. In cemetery cities, computers are cut into pieces with their bare hands for a dollar a day.*



Yorgos Avgeropoulos

Realizou a série de televisão “Exantas” em 2000, e o filme “Paris 2005” em 2006.



Competição
Internacional

Realização: Zhenchen Liu (França, 2008); **Argumento:** Zhenchen Liu; **Fotografia (cor):** Zhenchen Liu; **Música:** Pierre-Laurent Cassiere; **Montagem:** Zhenchen Liu; **Som:** Zhenchen Liu; **Produção:** Le Fresnoy;

Duração: 10'

Contacto: 18 Rue de L' Hotel de Ville – 75180 Paris Codex 04 – França; zhenchenliu@gmail.com

Categoria onde se inscreve: Valorização de Resíduos.

Sinopse > Os planificadores urbanos decidiram derrubar partes da antiga cidade de Xangai para renovar a cidade. Todos os anos mais de cem mil famílias são forçadas a abandonar as suas casas e a mudarem-se para edifícios nos limites da cidade. “Em Construção” é uma visão bi – e tri – dimensional das áreas habitacionais de Xangai, agora destruídas.

Synopsis > *City planners decide to pull down parts of Shanghai's old town in order to regenerate the city. Every year more than one hundred thousand families are forced to leave their homes and move into buildings on the edge of city. “Under construction” is a two – and three- dimensional flight across the now destroyed living areas in Shanghai.*



Zhenchen Liu

Nasceu em Xangai, China em 1976. Formou-se na School of Fine Art de Xangai. Trabalha como freelancer em França e na China.

Correntes – Por Amor À Água

I 59 I
cineco2008

Flow, for Love of Water | Flow, for Love of Water



Competição
Internacional

Realização: Irena Salina (EUA, 2008); **Argumento:** Irena Salina; **Fotografia (cor):** Pablo de Selva, Irena Salina; **Montagem:** Caitlin Dixon, Madeleine Gavin, Andrew Mondshein; **Música:** Christophe Julien; **Som:** Ken Hahn, James David Redding III; **Produção:** Gill Holland, Mike Morley, Steven Starr, Yvette Tomlinson /The Group Entertainment, Steven Starr Productions
Intérpretes: Maude Barlow, Shelly Brime, Anthony Burgmans, Dr. Kent Butler, Michel Camdessus, Charles-Louis de Maud’huy, Ashwin Desai, Siddharaj Dhadda, Shripad Dharmadhikary, Ashok Gadgil, Peter H. Gleick, Tyrone Hayes, David Hemson, Ronnie Kasrils, William E. Marks, Fatima Meer, Marcela Olivera, Mary Anne Rennet, etc.

Duração: 93’

Prêmios: Presente no Sundance Film Festival, grande Prêmio do Júri no Vail Film Festival

Sinopse > A água é essência da vida, sustentando cada ser do planeta. “Correntes” confronta-se com a perturbante realidade de que os nossos recursos estão a desaparecer e que a avareza será a principal causa.

Synopsis > *Water is the very essence of life, sustaining every being on the planet. ‘Flow’ confronts the disturbing reality that our crucial resource is dwindling and greed just may be the cause.*

Irena Salina

Nascida em França (8 de Julho de 1968), onde actuou como actriz. Intérprete de Abel Ferrara em “The King of New York”. Realizadora de “Ghost Bird: The Life and Art of Judith Deim” e “For Love of Water” (2008).

Desenvolvimento Hidrográfico – Tratamento de Áreas em Sulcos

Jalagam Vikas – Mitti Ke Bandh | Watershed Development – Earthen Dams

161 |
cineeco2008



Competição
Internacional

Realização: Pinky Brahma Choudhury, Shobhit Jain (Índia, 2007); **Argumento:** Dr. Mihir Shah;
Fotografia (cor): Rabindra Kumar Barik; **Música:** Arjun Sen, Shobhit Jain;
Montagem: Pinky Brahma Choudhury; **Som:** Laxminarayan; **Produção:** Samaj Pragati Sahayog; **Duração:** 30'
Contacto: Samaj Pragati Sahayog, Bagli Tehsil, District – Dewas, Madhya Pradesh – 455227, Índia; baokhungupi@gmail.com, shobhit68@gmail.com
Categoria onde se inscreve: Água.

Sinopse > O filme descreve métodos muito simples e baratos para resolver o problema da água, que podem facilmente ser utilizados pela população local, utilizando os recursos naturais para a construção de diques e barragens. Esta abordagem constitui um novo paradigma de desenvolvimento que não procura controlar a natureza, mas que surge naturalmente do solo, conseguindo, em simultâneo, a regeneração ambiental, a segurança dos seres vivos e a autonomia dos povos.

Synopsis > *The film describes very simple, low-cost methods to address the problem of water, which can easily be used by local people, utilising locally available natural resources in the construction of contour trenches and contour bunds in the ridge section of watershed area. This approach constitutes a new paradigm of development that does not seek mastery over nature but grows organically from the soil, achieving environmental regeneration, livelihood security and people's empowerment, all in one stroke.*

Pinky Brahma Choudhury

Documentarista Indiano. Realizou vários documentários, “Tales of the Road” em 1998, “A Case for Resurgence” em 1999, “Traditional Indian Theatre” (dois episódios) em 2000, “Self Help” em 2004 e em 2007 a série de cinco filmes “Watershed Development”.

Shobhit Jain

Documentarista Indiano, escreveu e editou o filme “Ether” em 1993, “Naya Kadam” em 1996 e o documentário “Duphang-ni Solo, Na Autumn Fable” em 1997. Realizou vários documentários, “Tales of the Road” em 1998, “A Case for Resurgence” em 1999, “Traditional Indian Theatre” (dois episódios) em 2000, “Self Help” em 2004 e em 2007 a série de cinco filmes “Watershed Development”.

Desertos em Movimento – Europa

Wüsten im Yormarsch - Europa | Deserts on the move - Europe



Competição
Internacional

Realização: Ingo Herbst, (Alemanha, 2007); **Argumento:** Ingo Herbst; **Fotografia (cor):** J. Schmoll B. Gudjonsdottir; **Montagem:** Andreas Tiletzek; **Produção:** medi cine; **Duração:** 50'
Contacto: Panoramash 22, D – 65199 Wiesbaden; ingoherbst@aol.com
Categoria onde se inscreve: Educação Ambiental.

Sinopse › A maioria dos livros escolares continua a afirmar que a Europa não tem desertos. Estão desactualizados. Portugal, Espanha, Itália e Grécia são quatro países da UE tão afectados que aderiram já à Convenção das Nações Unidas para o combate à desertificação. Mas o problema não está limitado a estes quatro países. Bulgária, Hungria, Moldávia, Roménia e a Rússia também deram sinais de desertificação – e na Ucrânia 41% das terras agrícolas estão em risco de erosão. Em 2000, as Nações Unidas publicaram um relatório em que se declarava “as primeiras fases de séria degradação da terra estão a ser assinaladas em várias partes da Europa e 150 milhões de hectares estão em alto risco de erosão. A deterioração atingiu um nível crítico nos países do Mediterrâneo.”

Synopsis › *Most school textbooks continue to recite the conventional wisdom that Europe does not have any deserts. They are out of date. Portugal, Spain, Italy and Greece are four EU countries that are already so badly affected that they have joined the United Nations Convention to Combat Desertification. But the problem is not confined to these four countries. Bulgaria, Hungary, Moldova, Romania and Russia have all reported signs of desertification – and in the Ukraine 41% of agricultural land are at risk of erosion. In 2000, the United Nations published a report in which it stated “the first stages of serious soil degradation were being noted in parts of Europe and 150 million hectares are at a high risk of erosion. Deterioration is at a critical point in Mediterranean countries”.*

Manfred Ladwig

Nasceu na Alemanha, estudou biologia e antropologia. Actualmente trabalha em documentários e reportagens para televisão e é comentador numa rádio.

Since you started watching:



58 people have been born
23 people have died

Competição
Internacional

Realização: Will Pascoe (Canadá, 2007); **Argumento:** Will Pascoe; **Fotografia (cor):** Will Pascoe; **Música:** Drren Fung; **Montagem:** Peter F. Light; **Som:** Peter F. Light;; **Produção:** Media Brat Productions Inc;

Duração: 1'

Prêmios: Prémio Melhor Filme – “Planet Me” no Amsterdam Documentary Filme Festival, Holanda.

Contacto: 6174-2100 Bloor St. West, Toronto, Ontario, Canadá; info@mediabrat.com

Categoria onde se inscreve: Educação Ambiental/ Antropologia Ambiental

Sinopse > “Escolhas” é uma curta meditação sobre os perigos das emissões de carbono e as escolhas que cada um de nós terá de fazer para reduzir a sua pegada de carbono, na época do aquecimento global. O filme utiliza uma sequência de imagens comoventes, emocionantes e provocatórias, intercalando-as com uma parte documental sobre emissões de carbono, poluição e aquecimento global.

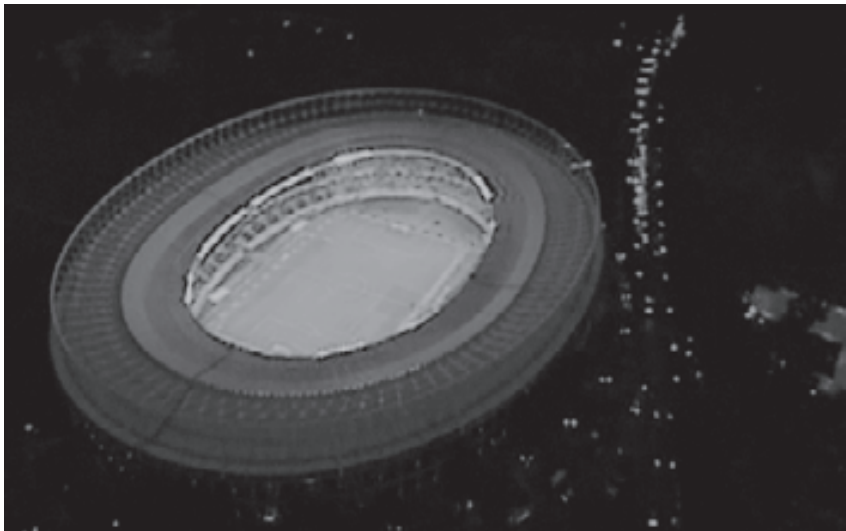
Synopsis > “Choices” is a short meditation about the dangers of carbon emissions, and the choices that each of us have in terms of reducing our carbon footprint in the age of global warming. The film uses a variety of images that are touching, emotional and provocative and inter-cuts them with documentary footage of carbon emissions, pollution and global warming to present a snapshot of the current state of the world.

Will Pascoe

Documentarista, realizador e argumentista de televisão no Canadá. Realizou o documentário “Noam Chomsky” e as curtas “Girtalk”, “The Burger Joint” e “String Theory”.

O Estádio Verde

Der Prater – Ein Wilde Geschichte | The Green Stadium



Competição
Internacional

Realização: Manfred Corrine (Áustria, 2007); **Argumento:** Manfred Corrine; **Locução:** Ducan Larkin; **Fotografia (cor):** Hubert Kretschmer, Klaus Stefan, Mario Hopfgartner, Gerhard Pock, Max Haselberg, Dietrich Heller, Christian Ecker; **Música:** Andy Baum; **Montagem:** Alarich Lenz; **Som:** Hubert Weninger, Gernot Korak; **Produção:** ORF Universum; **Duração:** 52'

Contacto: Würzburggasse 30, A – 1136 Viena, Austrí; nhu@orf.at

Categoria onde se inscreve: Vida Natural / Polis.

Sinopse › Nas zonas onde outrora se reunia a aristocracia para caçar, cruzam-se hoje os motociclistas e os praticantes de jogging. Pelos prados, texugos, raposas e gamos correm, enquanto nas águas, os patos acasalam. Foram importados da China, para caça, há mais de cem anos e desde então têm o seu lugar na paisagem. A vida floresce nos campos do Prater, o pulmão verde de Viena. Os 6.000.000 m2 do Prater estão cheios de surpresas “animais” e foi exactamente aqui que teve lugar o Campeonato da UEFA 2008.

Synopsis › *On the patch and alleys where once the exclusive aristocratic hunting society gathered for light entertainment, today bikers and joggers meet. In the thicket of the meadows, badgers, foxes and deer are wandering around, while by the waters, Mandarin ducks are mating. They were imported for hunting purposes from China more than a hundred years ago and since then have established their place in the landscape. Life flourishes in the meadows of the Prater, Vienna's green lung. The 6.000.000 m2 big area of the Prater is full of "animal" surprises and it is exactly here the 2008 UEFA European Championship will take place.*

Manfred Corrine

Estudou jornalismo na Universidade de Viena. Realizadora, argumentista e fundadora Manfred R. Corrine Filmproduction

O Fantasma

O Fantasma | The Phantom



Competição
Internacional

Realização: Colectivo, (Portugal, 2008); **Argumento:** Colectivo; **Fotografia (cor):** Colectivo; **Música:** Colectivo; **Montagem:** Abi Feijó Ciclope; **Som:** Colectivo; **Produção:** Sete Ventos; **Intérpretes:** Colectivo de jovens com idades entre os 6 e 12 anos; **Duração:** 2' 46"; **Contacto:** Praça Marquês do Pombal 4000-391 Porto; seteventos.paulina@gmail.com **Categoria onde se inscreve:** Água.

Sinopse › O filme relata a história de um rio do Porto que se encontra entubado e em muito mau estado de conservação.

Synopsis › *The film tells the story of a river in Oporto, which is intubated and in a very poor state of conservation.*

Colectivo
1ª Obra.

A Grande Aventura

A Grande Aventura | The Great Adventure



Competição
Internacional

Realização: Francisco Manso (Portugal, 2008); **Argumento:** Álvaro Garrido; **Fotografia (cor):** Carlos Alberto Estêvão, João Melo, Rui Cunha; **Música:** João Neves e Castro; **Montagem:** Luís Sobral; **Som:** Rodrigo Ghira; **Produção:** Francisco Manso – produção de audiovisuais unipessoal, lda;

Duração: 52' 26"

Contacto: R. Eduardo Coelho Nº28 A, 1200-392 LISBOA; francisco.manso@ mail.telepac.pt

Categoria onde se inscreve: Antropologia Ambiental.

Sinopse › Nos dias de hoje, a pesca do bacalhau é, acima de tudo, um objecto cultural e memorial. Tema forte e muito expressivo de um certo imaginário português, sugere uma abordagem estética e exaltante, mas sobretudo didáctica e plural. Uma abordagem documental capaz de ser apreciada pelas gerações mais jovens de portugueses, pelas comunidades marítimas e emigrantes e por todo um público estrangeiro interessado nas grandes narrativas da vida marítima.

Synopsis › Nowadays, the cod fishing is, above all, a cultural object and a memory. Being a very strong and expressive subject matter from a certain Portuguese imaginary, it suggests an aesthetic and exciting approach, but above all educational and plural. This documentary approach fulfils all the conditions to be appreciated by the young Portuguese generations as well as by the seaside and emigrant communities, and by a foreign public with a real interest in the great tales of sea life.



Francisco Manso

Realizador e produtor. Realizou entre outros, "Terra Nova Mar Velho" em 1982, "Onde a Terra Acaba e o Mar Começa" em 1987, "Filhos da Estrada e do Vento" em 1997, "Alentejo Cantado" em 1991, a longa metragem e serie televisiva "O Testamento do Senhor Napumoceno" em 1997, "Memórias de Um Rio - Avieiros, os nómadas do Tejo" em 2004, "O Gil Eannes" em 2005, "Meu Pai, Humberto Delgado" em 2006 e "Camilo Pessanha, um poeta ao longe" em 2007.



Competição
Internacional

Realização: Jérôme Raynaud (França, 2007); **Argumento:** Jérôme Raynaud; **Fotografia (cor):** Hubert Benoit Segur; **Música:** Chris Morin, Arnaud Gauthier; **Montagem:** Deborah Brown, Françoise Bergor Garnault; **Som:** Raphael Andrieu; **Produção:** Manuel Catteau; **Duração:** 52'

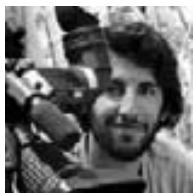
Prêmios: Melhor Documentário no Amazonas Film Festival em 2007, Melhor Filme no Japan's Wildlife Film Festival em 2007, Primeiro Lugar no Festival de Autrans em 2007 e Grande Prêmio do FICA em 2008.

Contacto: 32 Rue Saint-Paul, 75004 Paris; jeromeraynaud@hotmail.com

Categoria onde se inscreve: Vida Natural

Sinopse > No norte dos Camarões, nas montanhas Mandaras, os Mofu vivem uma relação única com os insectos, compartilhando com eles as suas casas e culturas. Este ano, no entanto, uma terrível seca atingiu a região e as térmitas, normalmente um precioso aliado dos Mofu, saíram dos campos e invadiram as cabanas e celeiros. Para se defender, os Mofu não têm outra opção senão apelar para Jaglavak. Jaglavak é uma feroz formiga combatente com corpo de dragão, protegido por uma carapaça e armado com pinças temíveis que cortam e despedaçam tudo!

Synopsis > In northern Cameroon, in the Mandaras Mountains, the Mofu live a unique relationship with insects, sharing with them their homes and cultivations. This year however, a terrible draught hits the region and the termites, usually a precious ally to the Mofu, have left the fields and invaded the huts and granaries. To fight back, the Mofu people have no choice but to call for Jaglavak. Jaglavak is a ferocious army ant that has the body of a dragon. It is protected by a thick carapace and armed with terrifying pincers that cut, tear and slice through anything that falls victim to its voracity!



Jérôme Raynaud

Juruna, O Espírito da Floresta

Juruna, O Espírito da Floresta | Juruna, The Spirit of the Forest



Competição
Internacional

Realização: Armando Sampaio Lacerda (Brasil, 2008); **Argumento:** Armando Lacerda; **Fotografia (cor):** Jacques Cheuiche; **Música:** Eugênio Matos; **Montagem:** Liloye Boubli; **Som:** Chico Baroro; **Produção:** Comunicação Direta;

Intérpretes: Diogo Amhó Juruna, Aniceto Suzauvera, José Maria Paratsé, Aritana Iaulapiti, Raoni Mactutire;

Duração: 86'

Prêmios: Margarida de Prata – Melhor Documentário de Longa-metragem no CNBB/OICIC 2008.

Contacto: SHCGN 7B /F/ 302 – Brasília / Brasil; armandolacerda@opend.com.br

Categoria onde se inscreve: Lusofonia / Antropologia Ambiental / Vida Natural

Sinopse › A epopeia dos índios xavante no interior do Brasil, narrada através da história de Mário Juruna, único indígena que conquistou o direito de representar seu povo no parlamento brasileiro.

Synopsis › *The epic poem of the Shavante Indians in the interior of Brazil, narrated through Mário Juruna's history, the one and only indigenous that conquered the right of representing his people in the Brazilian parliament.*



Armando Sampaio Lacerda

Realizador Brasileiro, realizou “Guerra do Contestado” 2001 – Prêmio Campânula de Prata Cineeco 2000, e “Janela para os Pirenéus” – Menção Honrosa Júri da Juventude Cineeco 2000.



Competição
Internacional

Realização: Anabela Saint-Maurice (Portugal, 2008); **Argumento:** Anabela Saint-Maurice, **Fotografia (cor):** Albano Espírito Santo, Angelo Assis; **Pós-produção áudio:** Carlos Nunes; **Montagem:** Mário Rui Miranda; **Som:** José Carlos, Nunes Cachado; **Locução:** Inês Meneses; **Produção:** Lili Lacerda/ RTP. **Duração:** 52'

Contacto: Av. Marechal Gomes da Costa nº 37, 1080-030;
Categoria onde se inscreve: Antropologia ambiental / Lusofonia

Sinopse > O coro feminino da aldeia de Santo Aleixo no Alentejo está em risco de extinção. As mulheres mais novas não se revêm nas modas tradicionais do grupo, composto por pessoas cuja idade ronda os sessenta e cinco anos. Há porém uma recém-chegada, uma jovem, Ana Zé, com 150 quilos de peso, que venceu a timidez e procura no grupo de cantares alentejanos uma porta para o mundo. Com o seu enorme físico, Ana Zé é uma pessoa “diferente” numa aldeia do sul de Portugal, marcada pela saudade de um tempo já extinto e pela desconfiança em relação ao futuro. Canta-se na taberna e na rua, não é por acaso que o principal coro da aldeia é masculino.

Synopsis > *The female choir of the village of Santo Aleixo, in Alentejo, is in danger of extinction. Young people do not identify themselves anymore with the traditional modes of the group, composed by 65 years old women. But for Ana Zé, a newcomer, a girl who weights 150 kg, the group means a possible gateway to the world. With its enormous body, Ana Zé is someone “different” in this small village in southern Portugal, longing for a time that went by and mistrusting the future. People sing the tavern and in the street, and it is not by chance that the main choir of village is a male one.*



Anabela de Saint-Maurice

Licenciada em Filosofia pela Faculdade de Ciência Sociais e Humanas da Universidade Nova de Lisboa, dedica-se há vários anos à realização de documentários na Radiotelevisão Portuguesa.

As Mulheres em Clayoquot

The Women at Clayoquot | The Women at Clayoquot



Competição
Internacional

Realização: Shelley Wine, (Canadá, 2008); **Argumento:** Shelley Wine; **Fotografia (cor):** Greg Davis; **Música:** Wyrld Sisters, Marei-Lunn Hammond, Sarah McLachlan, Loreena Kckennitt, Jane Siberry; **Montagem:** Bonni Devlin; **Som:** Dale Darlingon; **Produção:** TellTale Production; **Duração:** 26'

Contacto: 64 Tyrrel Avenue, Toronto, Ontário, Canada, M6G 2G4; shellw@rogers.com

Categoria onde se inscreve: Educação Ambiental.

Sinopse › Mulheres de 70 anos a cumprirem penas de meses na cadeia ao lado de teenagers de cabelos pink? Um pequeno grupo de activistas que, sozinhas, protestavam contra o abate da floresta tropical local transformou-se na maior acção de desobediência civil na história do Canadá. Este filme é muito mais do que uma história de árvores ... preparem-se para reavaliarem as vossas vidas.

Synopsis › *Women in their 70's serving months in jail with pink-haired teenagers? A small group of activists standing alone to protest the clearcutting of the local rainforest turns into the largest civil disobedience action in Canadian history. This film is so much more than a story about trees ... be prepared to re-evaluate your life.*

Shelley Wine

Activista da causa feminista, envolvida em projectos sociais como por exemplo trabalho com presidiárias. Formada em Comunicação e cultura, investigadora, escritora coordenadora de projectos artísticos, trabalha com diversas populações e organizações.

O Mundo Segundo Monsanto

| 81 |
cineco2008

Le Monde Selon Monsanto | The World According to Monsanto



Competição
Internacional

Realização: Marie-Monique Robin (França, 2007); **Argumento:** Marie-Monique Robin.
Fotografia (cor): Guillaume Martin, Arnaud Mansir; **Música:** Olivier Auriol; **Montagem:** Françoise Boulégue; **Som:** Marc Duployer; **Produção:** Image et Compagnie.

Duração: 109'

Contacto: 17 Rue Ribot Pierrefitte; m2r@waradoo.fr

Categoria onde se inscreve:

Sinopse > O filme recorda a história da empresa de Saint Louis (Missouri), hoje líder mundial do OGM, e que se destacou, no passado, ao colocar no mercado produtos como o bifenil policlorinado, o agente laranja ou a hormona de crescimento do gado bovino. Após um período de três anos de investigação na América do Norte e Sul, Europa e Ásia, o filme mostra como, por detrás da imagem de empresa limpa e verde que a publicidade vende, se esconde um projecto hegemónico que ameaça não só a segurança alimentar no mundo, mas também o equilíbrio ecológico do planeta.

Synopsis > *The film recalls the history of the company of Saint Louis (Missouri), today worldwide leader of the GMO, and who shone by the past while putting on the market of the products like the PCB, the orange agent or the bovine growth hormone. After a three years investigation, in North and South America, Europe and Asia, the film shows how, behind the image of clean and green company that describes advertising propaganda, hides a hegemonic project threatening food safety of the world but also the ecological balance of planet.*

Marie-Monique Robin

Jornalista e Realizadora. Prémio Albert Londres em 1995, com “Voleurs d'yeux”. Trabalhou para diversos órgão de comunicação, entre os quais, France 3, Point du Jour, Gamma TV, VI Press e para a agência CAPA. Realizou diversos documentários, reportagens, escreveu livros. Escreveu o livro “Le Monde Selon Monsanto” e realizou o documentário homónimo.

Não Há Terra para os Pinguins

No Pinguin's Land | No Pinguin's Land



Competição
Internacional

Realização: Barelli Marcel, (Suíça, 2008); **Argumento:** Barelli Marcel; **Fotografia (cor):** Da Costa Sérgio; **Montagem:** Barelli Marcel; **Som:** Jesperjen Laurent; **Produção:** Hante Ecole d'Art et Design;

Intérpretes: Micky Zimmerman;

Duração: 9'

Contacto: Rue General Dufour 2 1205, Genebra; marcelbarelli@bluewin.ch

Categoria onde se inscreve: Educação Ambiental / Vídeo Não Profissional.

Sinopse ▶ Futuro: a Antártica está a derreter! Um pinguim chega á alfândega da Suíça e quer chegar às montanhas nevadas da Suíça. Mas surge um problema...

Synopsis ▶ *Future: Antartica Melt! A penguin comes at the Switzerland's customs he wants to join the whites Switzerland's Mountains. But there's a problem ...*



Barelli Marcel

Nasceu na Suíça em 1985, estudou em Genebra.

O Negócio Sujo do Petróleo do Delta

Delta, Oil's Dirty Business | Delta, Oil's Dirty Business

183 |
cineeco2008



Competição
Internacional

Realização: Yorgos Avgeropoulos (Grécia, 2006); **Argumento:** Yorgos Avgeropoulos; **Fotografia (cor):** Yiannis Avgeropoulos; **Música:** Yiannis Paxevanis; **Montagem:** Dimitris Avgeropoulos, Meletis Pogkas; **Som:** Yiannis Avgeropoulos; **Produção:** Uri Rosenwaks; **Duração:** 63'
Prêmios: Melhor Filme no EcoVision, 2007; Prêmio do Júri Jovem do FIFDH, 2007; Melhor Filme no FICA, 2008;

Contacto: 30, Doiranis Str, Ano Ilioupoli, 163 42, Atenas; gavgero@smallplanet.gr

Sinopse > No delta do Níger, onde é escavada uma vasta proporção do óleo do planeta, ataques à bomba, sequestros e assassinatos são parte de rotina diária. O documentário retrata o “desenvolvimento”, ou a forma como as gigantescas companhias de petróleo multinacionais o definiriam. O petróleo escoar para o rio, destrói a flora e a fauna, envenena a cadeia alimentar e, como consequência, expulsou 27 milhões de indígenas. A câmara encontra-se com as milícias fluviais do Movimento para a Emancipação do Delta do Níger – MEND - e apresenta pela primeira vez ao mundo imagens assustadoras dos seus barcos patrulha e do seu arsenal pesado. O Delta do Níger é um paraíso perdido.

Synopsis > At the delta of Niger, where a vast proportion of planet's oil is excavated, bomb attacks, abductions and murders form part of daily routine. The documentary portrays the image of “development”, the way giant multinational petroleum companies would define it. Petroleum leaks in the river, destroy flora and fauna, poison the food chain and consequently wipe out the 27 million indigenous people of the area. The camera meets at the river militia of the Movement for the Emancipation of the Niger Delta – MEND - and presents to the world for the first time shattering images of their speed boat patrols and of their heavy weaponry. The Delta of Niger is a lost paradise.



Yorgos Avgeropoulos

Realizou a série de televisão “Exantas” em 2000, e o filme “Paris 2005” em 2006.

Os Olhos Fechados da América Latina

Los Ojos Cerrados de América latina | The Cloce Eyes of Latin America



Competição
Internacional

Realização: Miguel Mirra (Argentina, 2007); **Argumento:** Miguel Mirra; **Fotografia (cor):** Miguel Mirra; **Montagem:** Miguel Mirra; **Produção Executiva:** Susana Moreira;

Duração: 84 minutos;

Contacto: Susana Moreira – smoreira@cponline.org.ar

Sinopse › Análise de um modelo económico que devasta as relações sociais e o meio ambiente em vários países da América Latina. Realizado com a colaboração de vozes de todo o continente, o documentário trata da mineração a céu aberto, da soja, da monocultura, da depredação dos solos e florestas, barragens, peixe, produção de pasta de celulose, etc., colocando em evidencia a estreita relação entre o roubo dos recursos naturais, a poluição e o modelo de exploração multinacional.

Synopsis › *The documentary is the analysis of an economic model which is devastating social relationships and the environment in several countries of Latin America. Made with the collaboration of voices of the whole continent, the documentary deals with the issues of mining at open sky, soybean, monoculture, depredation of land and forests, dams, fish, production of pulp, etc., and puts the highlights on the close relationship between the theft of natural resources, pollution and the model of multinational exploitation.*

Miguel Mirra

Nasceu em Lanús, Buenos Aires, Argentina, em 1950. Estudou História e Antropologia, na Univ. de Buenos Aires; Ingressou no Instituto de Arte Cinematográfica de Avellaneda, como realizador de documentários. Desde 1982 dezenas de curtas, médias e longas-metragens documentais. Director de um festival de Cine Documental.

Os Profetas do Clima

| 89 |
cineeco2008

Die Wetterpropheten | The Weatherprophets



Competição
Internacional

Realização: Christoph Felder (Alemanha, 2007); **Argumento:** Christoph Felder; **Fotografia (cor):** Christoph Felder; **Montagem:** Andreas Lambert; **Som:** Andreas Lambert; **Duração:** 62'

Contacto: Marienstrasse 5 d – 51491o Overath; c.felder@web.de

Categoria onde se inscreve: Educação Ambiental / Água / Vida Natural / Antropologia Ambiental.

Sinopse › Documentário sobre os profetas do clima, na Suíça. Um exemplo ambientalista na Europa.

Synopsis › *A documentary about Swiss weather prophets, an environmental example in Europe.*

Christoph Felder

Nasceu em 1958 em Colónia na Alemanha. Realizador, operador de câmara e produtor, realizou diversos documentários para a televisão pública Alemã.

Um Sentimento Maravilhoso

A Sense of Wonder | A Sense of Wonder



Competição
Internacional

Realização: Christopher Monger (E.U.A, 2008); **Argumento:** John Grabowska; **Locução:** Meryl Streep; **Fotografia (cor):** Steve Ruth; **Música:** Todd Boekelheide; **Montagem:** Sam Green; **Som:** Robb Fritts; **Produção:** Harpers Ferry Center;

Duração: 26'30"

Contacto: 2315 N. Tuckahoe ST Alexandria, VA 22205, cmonger@att.net

Categoria onde se inscreve: Educação Ambiental.

Sinopse > A narrativa de Kaiulani Lee, ao estilo de documentário, “Um Sentimento Maravilhoso”, é uma reflexão íntima da pioneira da ecologia, Rachel Carson, no último ano da sua vida, em que luta contra o cancro e contra os críticos do seu livro revolucionário, “Primavera Silenciosa.” Maravilhosamente fotografado em HD pelo director de fotografia Haskell Wexler, na cabana de Carson, na costa do Main.

Synopsis > *Kaiulani Lee's documentary-style narrative, “A Sense of Wonder” is an intimate reflection of pioneering environmentalist Rachel Carson's final year, as she battles cancer and the critics of her ground-breaking book, “Silent Spring”. Beautifully shot in HD by cinematographer Haskell Wexler at Carson's cottage on the coast of Main.*

Christopher Monger

Encenador, realizador e guionista. Realizou “Special Thanks to Roy London” em 2005, “Chica de Río” em 2001, “The Englishman Who Went Up a Hill But Came Down a Mountain” em 1995, “ Just Like a Woman” em 1992 e “ Waiting for the Light” em 1990.

Terras Feridas, Vidas de Dor

195 |
cineeco2008

Scarred Lands and Wounded Lives: The Environmental Impact of War



Competição
Internacional

Realização: Alice T. Day, Lincoln H. Day (E.U.A, 2007); **Argumento:** Alice T. Day, Lincoln H. Day; **Fotografia (cor):** Wayne Westbrook; **Música:** Todd Hahn; **Montagem:** Dan Gallagher; **Som:** Hubert Weninger, Gernot Korak; **Produção:** Videotakes, Inc; **Duração:** 68'
Contacto: 1521 N. Danille St Arlington Va 22201; michelle@videotakes.com
Categoria onde se inscreve:

Sinopse > O que inspirou este filme foi o reconhecimento da nossa profunda dependência da vida natural e as importantes ameaças a que essa vida está sujeita devido às guerras e sua preparação.

Synopsis > *What prompts this film is recognition of our deep dependence on the natural world and the significant threats to that world posed by war and preparations for war.*

Alice T. Day, Lincoln H. Day

Graduate students in sociology. They have been working on joint projects since their student days, mostly focusing on issues of population, peace, and the environment. Their earliest joint project was "Too Many Americans" (1964), a book that explored the impact of overpopulation in rich countries on the quality of life in those countries, and on the global use of natural resources.



Competição
Lusofonia

Realização: Francisco Sousa, Vitor Pedrosa (Portugal, 2007); **Argumento:** Andreia Nunes, Emanuel Caetano, Francisco Sousa; **Fotografia (cor):** André Santos; **Música:** João Tainha, Hiata; **Montagem:** Guilherme Afonso, Francisco Sousa, Vitor Pedrosa; **Som:** João Tainha; **Produção:** Universidade Lusófona; **Intérpretes:** Francisco Sousa, Rita Martins, Nuno Machado, Vitor Toledo. **Duração:** 10'23" **Prémios:** Melhor Fotografia – Festival Cometa, Aveiro 2007
Contacto: Campo Grande, 376, 1749-024 Lisboa; fran2222@hotmail.com; vitrez@hotmail.com

Sinopse ▶ Uma loja compra e vende sentimentos. Esses sentimentos são representados por rebuçados. Existem duas filas: uma para quem quer vender rebuçados, outra para quem quer comprar. Nessas filas existem vários tipos de pessoas: o velho que quer vender tristeza, o jovem obeso que quer comprar controle... Lúcio está na fila das vendas e quando chega a sua vez, tenta vender todos os seus sentimentos, colocando uma grande porção de rebuçados em cima da mesa. O empregado justifica que não está autorizado a vender um número tão elevado de sentimentos. No meio da discussão uma rapariga fica com todos os rebuçados de Lúcio, entregando um único sentimento em troca.

Synopsis ▶ *A shop buys and sells feelings. These feelings are represented by sweets. There are two rows: one for those who want to sell sweets, another for those who want to buy. In these rows there are several types of persons: the old man who wishes to sell sadness, the obese young man who wants to buy control... Lúcio is in the selling queue and when his turn comes, he tries to sell all his feelings, putting a large portion of sweets on the table. The employee explains that he is not allowed to sell such a large number of feelings. During the discussion a girl keeps all Lúcio's sweets, delivering in exchange a single sentiment.*

Francisco Sousa

Nasceu em Lisboa em 1981. Formou-se em Cinema, Vídeo e Comunicação Multimédia na Universidade Lusófona de Humanidades e Tecnologias, estando neste momento a frequentar um mestrado em Estudos Cinematográficos na mesma instituição. Em 2005 escreve e realiza a curta-metragem "Uma Tarefa Simples" tendo obtido o primeiro prémio do Canon HD Challenge. No ano seguinte escreve e realiza a sua segunda curta-metragem "Olha Para Mim".

Vitor Pedrosa

Nasceu em Esposende em 1980. Formou-se em Cinema e Vídeo na Universidade Lusófona. Frequentou diversos workshops, após vários trabalhos escolares, esta é a sua primeira curta-metragem.

Expedição Rívus: Viagem ao Planeta Fluviário

Expedição Rívus: Viagem ao Planeta Fluviário | Rívus Expedition: Journey to the Riverine Planet



Competição
Lusofonia

Realização: José Coimbra, Tiago Guimarães (Portugal, 2007); **Argumento:** José Coimbra; **Fotografia (cor):** Tiago Guimarães; **Música:** Bruno Afonso, João Ferraz; **Montagem:** Tiago Guimarães; **Som:** Bruno Afonso; **Produção:** InfimoFrame – Ideias em Vídeo

Duração: 60'

Contacto: M.A.R-É. Escritório EB – 07, 7000 -500, Évora - infimoframe@gmail.com

Categoria onde se inscreve: Lusofonia

Síntese › Uma equipa de cientistas aventura-se na descida de um rio ibérico, da nascente à foz. Nesta viagem imaginária descobrem inúmeras espécies de água doce, muitas em vias de extinção, que habitam os rios e lagos portugueses e espanhóis. Mas não só! A expedição cruza oceanos à descoberta de espécies aquáticas nos grandes lagos africanos e na bacia amazónica. A “Rívus” identifica mais de 50 espécies de peixes, anfíbios e répteis que ainda habitam o nosso planeta.

Síntesis › *A team of scientists risks the downturn of an Iberian river, from rising to the mouth. In this imaginary journey they discover many freshwater species, many endangered, that dwell in the rivers and lakes of Portugal and Spain. But there is more! They cross oceans trying to find aquatic species in African Great Lakes and in the Amazon basin. The “Rívus” identifies more than 50 species of fish, amphibians and reptiles that still live in our planet.*



José Coimbra



Tiago Guimarães